

**ANALISIS TEKNIK PENERJEMAHAN *SUBTITLE* PADA FILM *THE
NEW KING OF COMEDY***

SKRIPSI

Diajukan sebagai salah satu syarat memperoleh gelar Sarjana Sastra

BILL ALFA EFRAIM

1546015



**PROGRAM SARJANA SASTRA CHINA
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA
UNIVERSITAS KRISTEN MARANATHA
BANDUNG**

2020

KATA PENGANTAR

Puji dan syukur penulis panjatkan kepada Tuhan Yang Maha Esa atas segala berkat dan karunia-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini dengan baik. Skripsi ini ditulis untuk memenuhi syarat kelulusan dan syarat untuk mendapatkan gelar sarjana dari Universitas Kristen Maranatha.

Tanpa adanya doa dan dukungan dari berbagai pihak, skripsi ini tidak akan selesai. Oleh karena itu penulis mengucapkan terimakasih sebesar-besarnya kepada :

1. Ibu Rika Limuria, SS., M.A., sebagai ketua program studi S-1 Sastra China Universitas Kristen Maranatha, sebagai dosen pembimbing dan dosen wali yang dengan sabar meluangkan waktu banyak membantu dan membimbing selama masa perkuliahan sehingga penulis menjadi pribadi dan mahasiswa yang lebih baik.
2. Orang tua dan keluarga yang selalu memberikan doa dan semangat tanpa henti selama masa perkuliahan dan agar saya dapat menyelesaikan skripsi ini dengan baik.
3. Bernard Joenathan teman saya sedari taman kanak-kanak yang selama 20 tahun berteman dan selalu mendukung saya.
4. Crissa Bella saudara saya yang selalu meminjamkan laptop kepada saya untuk mengerjakan skripsi.
5. Grup Maranatha 2 dan Maranatha United yang telah menjadi keluarga kedua untuk saya dan mendukung proses saya menjadi manusia yang lebih baik.
6. Zhu family yang telah memberikan banyak saran dan masukan untuk skripsi saya dan telah melalui masa-masa perkuliahan bersama-sama.
7. Grup pisang yang telah mendorong saya untuk lebih bersemangat mengerjakan skripsi dan memotivasi saya karena anggota pisang yang lain sudah lulus dan wisuda.
8. Teman-teman yang tidak dapat disebutkan satu per satu yang selalu memberikan dukungan dan doa.

Penulis menyadari bahwa isi dari skripsi ini masih banyak kekurangan, tetapi penulis berharap skripsi ini dapat bermanfaat bagi pembelajar bahasa Mandarin